

Bedienungsanleitung  
User Manual

**DAB 402**





## Vorwort

---

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie in der Lage sind, die maximale Leistungsfähigkeit dessen auszuschöpfen und die Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass Sie sie immer griffbereit haben.



Unsere Hotline für technische Fragen: **0900/1000036**

(Mo. – Do.: 8.00 – 16.30 Uhr | Fr.: 8.00 – 15.00 Uhr | 0,99 €/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Bitte machen Sie von dieser Hotline Gebrauch, da technische Probleme meist hier schon behoben werden können, ohne dass Sie Ihr Gerät einsenden müssen.

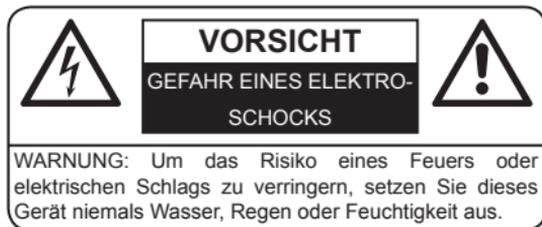
Internet: [www.karcher-products.de](http://www.karcher-products.de)  
E-Mail: [service@karcher-products.de](mailto:service@karcher-products.de)

Karcher AG | Gewerbestr. 19 | 75217 Birkenfeld

- 1. Bedienungsanleitung lesen** – Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, um sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen.
- 2. Bedienungsanleitung aufbewahren** – Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
- 3. Hinweise beachten** – Beachten Sie alle Hinweise und Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- 4. Wasser und Feuchtigkeit** – Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser (z. B. einer Badewanne, einem Waschbecken, einem Schwimmbecken, etc.) oder an feuchten Orten, bzw. in tropischem Klima verwendet werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten befüllten Objekte oder Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät. Setzen Sie das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aus.
- 5. Aufstellung** – Das Gerät darf nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Platzieren Sie das Gerät so, dass es keinen Erschütterungen ausgesetzt werden kann.
- 6. Wandmontage** – Eine Wand- oder Deckenmontage darf nur dann erfolgen, wenn das Gerät dafür vorgesehen ist.
- 7. Belüftung** – Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert oder verdeckt (z. B. von einem Vorhang, einer Decke, einer Zeitung, etc.) werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich, etc. aufgestellt werden. Für eine ausreichende Belüftung sollte ein Freiraum von mindestens 5 cm um das Gerät herum eingehalten werden.
- 8. Hitze** – Das Gerät darf nicht in die Nähe von Hitzequellen, wie z. B. einer Heizung, einem Herd oder anderen Geräten gelangen.
- 9. Stromversorgung** – Das Gerät darf nur mit der auf der Geräterückseite angegebenen Spannung betrieben werden.
- 10. Kabel & Stecker** – Das Netzkabel und der Netzstecker müssen immer in einwandfreiem Zustand sein. Der Netzstecker muss jederzeit erreichbar sein, um das Gerät vom Netz trennen zu können. Sämtliche Kabel sollten immer so ausgelegt werden, dass diese keine Stolperfalle darstellen und nicht beschädigt werden können. Stellen Sie keine Objekte auf Kabel. Wandsteckdosen, Verlängerungskabel und Mehrfachsteckerleisten dürfen niemals überbelegt werden.
- 11. Reinigung** – Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen, weichen und sauberen Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
- 12. Nichtverwendung** – Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker.
- 13. Eintritt von Objekten oder Flüssigkeiten** – Es dürfen keine Objekte in das Gehäuse des Gerätes gelangen. Das Gerät darf niemals in Kontakt mit irgendwelchen Flüssigkeiten gelangen.
- 14. Wann Sie eine Servicestelle aufsuchen sollten** – Ziehen Sie umgehend den Netzstecker und suchen Sie eine qualifizierte Servicestelle auf, wenn einer der folgenden Ereignisse eintritt:
  - a) Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist.
  - b) Wenn Objekte in das Gehäuse eingedrungen sind oder das Gerät in Kontakt mit einer Flüssigkeit war.
  - c) Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Nehmen Sie selbst nur solche Einstellungen vor, die in dieser Bedienungsanleitung erklärt werden.
  - d) Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in sonstiger Weise einer Erschütterung ausgesetzt war.
- 15. Reparaturen** – Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fach-

personal durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse.

16. **Offenes Feuer** – Halten Sie das Gerät fern von offenem Feuer. Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder ähnliches auf das Gerät.
17. **Gewitter** – Während eines Gewitters sollten Sie den Netzstecker ziehen.
18. **Sicherheitscheck** – Nach einer Reparatur sollte der durchführende Techniker einen Sicherheitscheck des Gerätes vornehmen, um zu versichern, dass das Gerät einwandfrei funktioniert.
19. **Batterien** – Setzen Sie Batterien immer richtig gepolt in elektrische Geräte ein. Explosionsgefahr wenn Batterien falsch eingesetzt werden. Ersetzen Sie alte Batterien stets mit neuen des gleichen Typs. Verwenden Sie alte und neue Batterien nie gleichzeitig. Alte Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen separat in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt werden. Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze, wie z. B. durch Sonnenschein, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.
20. **Lautstärke** – Um Hörschäden vorzubeugen, vermeiden Sie es, zu lange bei hohen Lautstärken zu hören.
21. **Kopfhörer** – Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.



WARNUNG: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie niemals das Gehäuse dieses Gerätes. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf gefährliche Spannung innerhalb des Gerätes hin. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf Teile hin, deren Funktion und Wartung genauestens beschrieben sind.



#### Batterien und Akkus

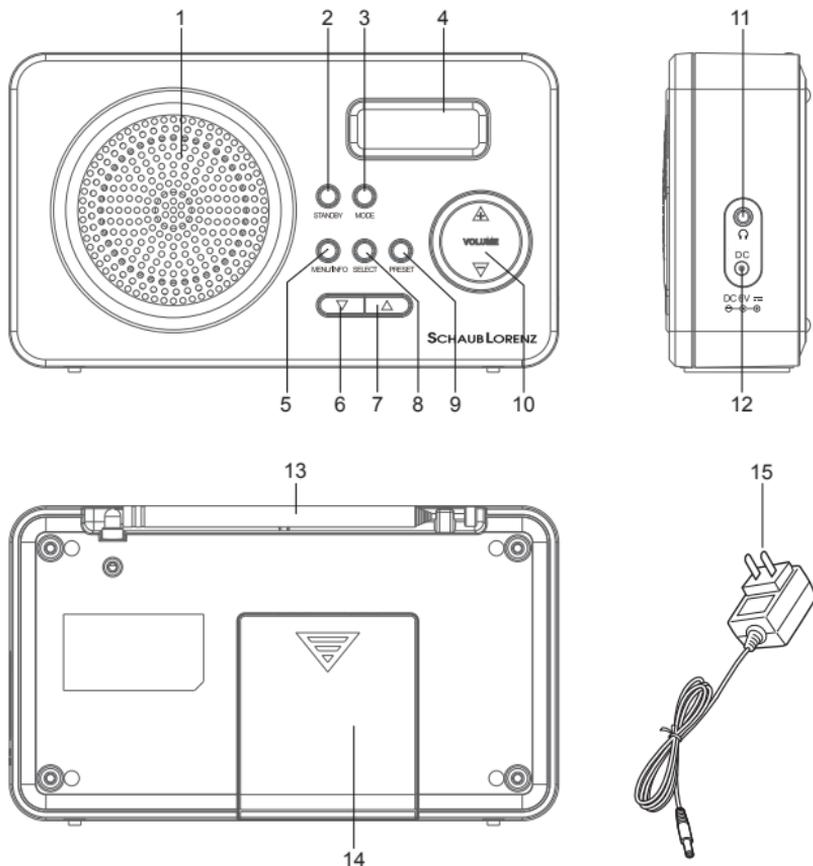
Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alte Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, so dass sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.



#### Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für zu entsorgende Elektro- und Elektronikgeräte gibt es ein besonderes, kostenfreies Entsorgungssystem. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder von dem Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben. Mit der getrennten Entsorgung helfen Sie, die Umwelt und Gesundheit Ihrer Mitmenschen zu schützen.

## Bedienelemente



- |                    |                  |                          |
|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1. Lautsprecher    | 6. Taste TUN/CH▼ | 11. Kopfhöreranschluss   |
| 2. Taste STANDBY   | 7. Taste TUN/CH▲ | 12. Netzadapteranschluss |
| 3. Taste MODE      | 8. Taste SELECT  | 13. Antenne              |
| 4. LCD-Display     | 9. Taste PRESET  | 14. Batteriefach         |
| 5. Taste MENU/INFO | 10. Taste VOL+/- | 15. Adapter              |

## Stromversorgung

### Netzadapter

- Die Stromaufnahme des Gerätes beträgt DC 6V  $\overline{\text{---}}$  0,5A.
- Verbinden Sie den mitgelieferten Netzadapter mit dem Netzadapteranschluss am Gerät. Verbinden Sie das andere Ende mit einer geeigneten Steckdose.

3. Versichern Sie sich, dass die Ausgangsleistung der Steckdose mit der vom Netzadapter benötigten Spannung übereinstimmt.

*Hinweis:*

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und aus dem Gerät.

Batteriebetrieb

Setzen Sie 4 Stk. 1,5V-Batterien der Größe UM-3/AA in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, die Batterien richtig und wie am Batteriefach illustriert einzulegen, um Beschädigungen zu vermeiden. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden oder häufig über das Stromnetz betreiben, nehmen Sie die Batterien heraus.

*Hinweise:*

- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien.
- Wenn das Gerät mit Batterien betrieben wird, trennen Sie es zuvor vom Stromnetz.

## Grundfunktionen

Ein- & Ausschalten des Gerätes

1. Versorgen Sie das Gerät mit Strom wie oben beschrieben.
2. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste **STANDBY** drücken.
4. Um das Gerät in den Standby-Modus auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste **STANDBY**.

Display-Hintergrundbeleuchtung

Im Netzbetrieb ist die Hintergrundbeleuchtung des Displays bei eingeschaltetem Gerät immer an. Im Standby-Modus wird die Hintergrundbeleuchtung gedimmt.

Im Batteriebetrieb wird die Hintergrundbeleuchtung bei jedem Tastendruck eingeschaltet und dimmt sich nach ca. 10 Sekunden automatisch. Im Standby-Modus ist die Hintergrundbeleuchtung bei Batteriebetrieb komplett ausgeschaltet.

Modus-Auswahl (wählen zwischen DAB+ und FM)

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste MODE, um zwischen DAB+ und FM hin- und herzuschalten.

Lautstärkeeinstellung

- Erhöhen Sie die Lautstärke, indem Sie die Taste **VOLUME+** drücken.
- Verringern Sie die Lautstärke, indem Sie die Taste **VOLUME-** drücken.

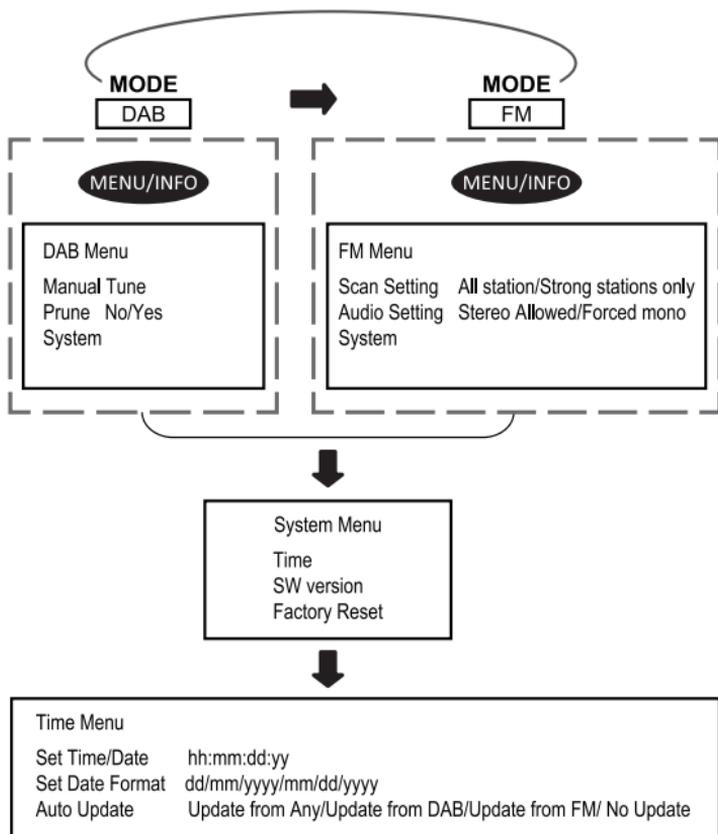
Menüs

Mit den folgenden Tasten bewegen Sie sich durch das Menü:

- Halten Sie im DAB+ oder FM-Betrieb 2 Sekunden lang die Taste **MENU/INFO** gedrückt, um das Hauptmenü zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste **SELECT**, um Untermenüs zu öffnen oder Einstellungen zu bestätigen.
- Um das Menü zu verlassen oder zum übergeordneten Menüpunkt zu gelangen, drücken Sie wiederholt die Taste **MENU/INFO**.

#### Hinweis:

- Aktuelle Einstellungen oder Standardwerte sind im Menü durch ein Sternchen (\*) an der oberen Zeile rechts gekennzeichnet.



#### Uhrzeiteinstellung

Die Uhrzeit in diesem Radio synchronisiert sich automatisch über das DAB- oder RDS-Signal. Wenn das Radio eingeschaltet und ein DAB-Sender empfangen wird, stellt sich die Uhrzeit entsprechend automatisch ein. Dies kann bis zu 1 - 2 Minuten dauern.

Wenn in der Region weder DAB- noch FM-RDS-Empfang besteht, ist es notwendig, die Uhrzeit manuell einzustellen.

#### Manuelle Einstellung der Uhrzeit:

1. Versorgen Sie das Gerät mit Strom wie oben beschrieben.
2. Die Display-Hintergrundbeleuchtung leuchtet kurz auf. Danach folgt ein kurzer Willkommens-text (Abb. F.1) gefolgt von der Anzeige „00:00:00 Time is not set“.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste **STANDBY** drücken.
4. Halten Sie die Taste **MENU/INFO** 2 Sekunden lang gedrückt, um das Menü zu öffnen.

Wählen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** den Menüpunkt „System“. Wenn „System“ angezeigt wird, drücken Sie die Taste **SELECT**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.

5. In den Systemeinstellungen wählen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** das Menü „Time“. Wenn „Time“ angezeigt wird, drücken Sie erneut **SELECT**, um das Uhrzeitmenü zu öffnen. Wählen Sie hier den Menüpunkt „<Set Time /Date>“ und drücken Sie **SELECT**, um die Uhrzeit einzustellen.
6. Die Stunden blinken. Stellen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** die aktuelle Stunde ein und bestätigen Sie Ihre Einstellung, indem Sie die Taste **SELECT** drücken.
7. Nun blinken die Minuten. Stellen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** die aktuelle Minute ein und bestätigen Sie Ihre Einstellung, indem Sie die Taste **SELECT** drücken.
8. Im nächsten Schritt wird das Datum eingestellt. Stellen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** Tag, Monat und Jahr ein. Bestätigen Sie jede Einstellung mit **SELECT**.
9. Nachdem das Jahr eingestellt und mit der Taste **SELECT** bestätigt wurde, wird „Time Saved“ im Display angezeigt und die Uhrzeit ist gespeichert.
10. Sie können das Menü nun verlassen, indem Sie wiederholt die Taste **MENU/INFO** drücken oder das Gerät in den Standby-Modus schalten, indem Sie die Taste **STANDBY** drücken.

## DAB+ Radio

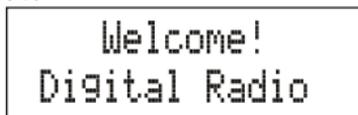
### Erste Inbetriebnahme und Funktionen

- Drücken Sie die Taste **STANDBY**, um das Gerät einzuschalten. Beim ersten Einschalten befindet sich das Radio automatisch im DAB+-Modus und führt einen Sendersuchlauf durch.
- Während des Sendersuchlaufs wird „Scanning...“ zusammen mit einem Fortschrittsbalken und der Anzahl bisher gefundener Sender angezeigt (Abb. F.1, F.2).
- Wenn der Sendersuchlauf abgeschlossen ist, wird der alphanumerisch zuerst gefundene Sender gespielt.
- Anhand der Tasten **TUN/CH▲** und **TUN/CH▼** können Sie die gefundenen Sender durchsuchen. Um einen beliebigen Sender wiederzugeben, drücken Sie die Taste **SELECT** wenn der Sendername angezeigt wird.

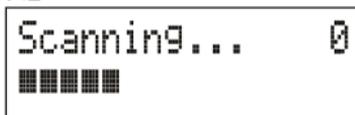
#### Hinweis:

- Wenn während des Sendersuchlaufs keine Sender gefunden wurden, öffnet sich das Sendersuchmenü. Hier können Sie einen automatischen oder manuellen Sendersuchlauf durchführen.

F.1



F.2



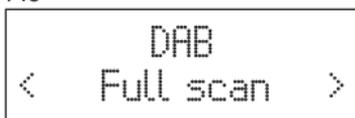
### DAB Auto Scan

Der automatische Sendersuchlauf sucht das DAB Band III ab. Wenn der Sendersuchlauf abgeschlossen ist, wird der alphanumerisch zuerst gefundene Sender gespielt.

1. Um einen automatischen Sendersuchlauf durchzuführen, öffnen Sie zunächst das

Hauptmenü, indem Sie im Betrieb 2 Sekunden lang die Taste **MENU/INFO** gedrückt halten. Wählen Sie dann anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** den Menüpunkt „Full scan“ und drücken Sie dann **SELECT**, um den Sendersuchlauf zu beginnen. Im Display werden „Scanning...“ und ein Fortschrittsbalken angezeigt (Abb. F.3).

F.3

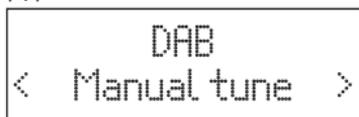


- Alle gefundenen Sender werden automatisch gespeichert. Anhand der Tasten **TUN/CH▲** und **TUN/CH▼** können Sie die gefundenen Sender durchsuchen. Um einen beliebigen Sender wiederzugeben, drücken Sie die Taste **SELECT** wenn der Sendername angezeigt wird.

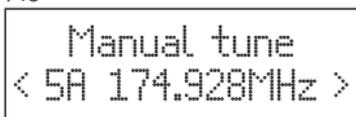
#### DAB Manuelle Sendersuche

- Um manuell nach Sendern zu suchen, öffnen Sie zunächst das Menü, indem Sie im Betrieb die Taste **MENU/INFO** 2 Sekunden lang gedrückt halten. Wählen Sie dann anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** den Menüpunkt „Manual tune“ (Abb. F.4, F.5) und drücken Sie **SELECT**, um das Menü zu öffnen.
- Anhand der Tasten **TUN/CH▲** und **TUN/CH▼** können Sie zwischen den einzelnen Kanälen von 5A bis 13F und den zugehörigen Frequenzen auswählen.
- Um eine Frequenz auszuwählen, drücken Sie die Taste **SELECT**. Im Display wird der Sendername (Ensemble/Multiplex) angezeigt.

F.4



F.5



#### Nicht verfügbare Sender entfernen („Prune“)

Nicht verfügbare Sender können aus der Liste entfernt werden:

- Öffnen Sie zunächst das Menü, indem Sie im Betrieb die Taste **MENU/INFO** 2 Sekunden lang gedrückt halten. Wählen Sie dann anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** den Menüpunkt „Prune“ und drücken Sie **SELECT**, um das Menü zu öffnen.
- Wählen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** die Option <Yes>, um nicht verfügbare Sender zu löschen oder <No>, um abzubrechen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **SELECT**.

#### DAB-Display-Modi

Wenn Sie im DAB-Betrieb die Taste **MENU/INFO** wiederholt drücken, zeigt das Display die folgenden Informationen nacheinander an:

Signalstärke, Programmtyp, Ensemblename, Kanalnummer/Frequenz, Signalfehler, Bitrate, Codec/DAB-Variante, Betriebsart (Netzbetrieb/Batterie), Zeit und Datum.

### **FM-Radio**

- Drücken Sie die Taste **STANDBY**, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste **MODE**, um in den FM-Modus zu schalten. Im Display wird die Frequenz angezeigt.
- Um automatisch nach dem nächsten verfügbaren Radiosender zu suchen, halten Sie

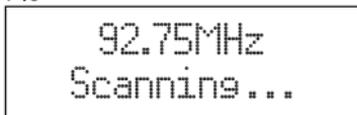
die Taste **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display wird „Scanning...“ angezeigt und der nächste gefundene Sender wird gespielt (Abb. F.6, F7).

4. Um manuell nach einem Sender zu suchen, drücken Sie wiederholt die Taste **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼**. Jeder Tastendruck ändert die Frequenz um 0,05 MHz.

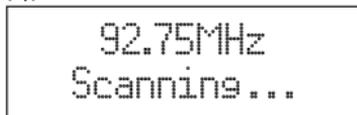
**Hinweis:**

- Für einen optimalen Empfang ziehen Sie die Antenne vollständig aus und justieren Sie deren Position oder versuchen Sie, das Radio an einem anderen Ort aufzustellen.

F.6



F.7



Sucheinstellung (Scan Setting)

Diese Funktion ermöglicht es, nur nach Sendern mit starkem Signal oder nach allen Sendern zu suchen.

1. Halten Sie im FM-Modus 2 Sekunden lang die Taste **MENU/INFO** gedrückt, um das Menü zu öffnen und wählen Sie dann anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** die Option „Scan setting“. Drücken Sie **SELECT**, um das Untermenü zu öffnen.
2. Wählen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** die Option „Strong stations“ und drücken Sie **SELECT**, um die Einstellung zu speichern. Es werden nun bei der automatischen Sendersuche nur Radiosender mit starkem Signal gefunden. Um nach allen Sendern zu suchen, wählen Sie die Option „All stations“.

Audioeinstellung (Audio Setting)

1. Halten Sie im FM-Modus 2 Sekunden lang die Taste **MENU/INFO** gedrückt, um das Menü zu öffnen und wählen Sie dann anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** die Option „Audio setting“. Drücken Sie **SELECT**, um das Untermenü zu öffnen.
2. Wählen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** zwischen den Optionen „Stereo allowed“ und „Forced mono“. Drücken Sie **SELECT**, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

**Hinweis:**

- Das Radio schaltet automatisch zwischen Stereo- und Monomodus. Bei schlechtem Empfang können Sie dies deaktivieren, indem Sie „Forced mono“ auswählen.

FM-Display-Modi

Wenn Sie im DAB-Betrieb die Taste **MENU/INFO** wiederholt drücken, zeigt das Display die folgenden Informationen nacheinander an:

RDS Radio-Text, Programmtyp, Frequenz, Mono/Stereo, Betriebsart (Netzbetrieb/Batterie), Zeit und Datum.

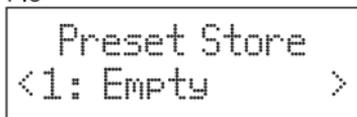
**Sender speichern und aufrufen**

Dieses Gerät verfügt über 20 Senderspeicherplätze auf denen je 10 DAB- und 10 FM-Sender gespeichert werden können.

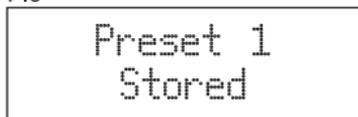
1. Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender und halten Sie dann die Taste **PRESET** 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display wird die Speicherplatznummer angezeigt (Abb. F.8).

- Wählen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** den gewünschten Speicherplatz.
- Drücken Sie dann **SELECT**, um den Sender zu speichern. Der aktuelle Sender wurde auf dem gewählten Speicherplatz gespeichert (Abb. F.9).

F.8

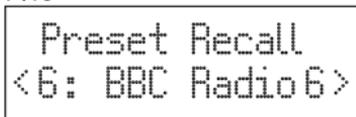


F.9



- Um einen gespeicherten Sender zu wählen, drücken Sie einmal die Taste **PRESET** und wählen Sie dann anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** den Speicherplatz, auf welchem sich der gewünschte Sender befindet. Drücken Sie dann **SELECT**, um den Sender zu spielen. Der Sendername oder die Frequenz sowie die Speicherplatznummer werden im Display angezeigt (Abb. F.10). Wenn der gewählte Speicherplatz nicht belegt ist, wird „Preset Recall #: (Empty)“ und dann „Preset empty“ angezeigt.

F.10



*Hinweis:*

- Wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, bzw. die Batterien entnommen werden, wird der Senderspeicher gelöscht.

### Auf Werkseinstellungen zurücksetzen (Reset)

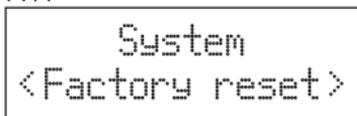
Wenn Sie das Radio an einem anderen Ort verwenden, sind einige zuvor gefundene oder gespeicherte Sender ggf. nicht mehr verfügbar. In diesem Fall ist es ratsam, das Gerät auf seine Werkseinstellungen zurückzusetzen.

- Betreiben Sie das Gerät mit dem Netzadapter und drücken Sie **STANDBY**, um das Gerät einzuschalten.
- Halten Sie die Taste **MENU/INFO** 2 Sekunden lang gedrückt, um das Menü zu öffnen, wählen Sie dann anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** den Menüpunkt „System“ und drücken Sie **SELECT**, um das Untermenü zu öffnen.
- Wählen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** die Option „Factory Reset“ und drücken dann **SELECT**, um das Untermenü zu öffnen (Abb. F.11)
- Im Display wird nun „Factory Reset <No> Yes“ angezeigt. Wählen Sie anhand der Tasten **TUN/CH▲** oder **TUN/CH▼** die Option „<Yes>“ und drücken dann **SELECT**, um den Reset durchzuführen (Abb. F.12).
- Im Display wird „Restarting...“ angezeigt. Sobald der Reset abgeschlossen ist, schaltet sich das Gerät in den Standby-Modus.

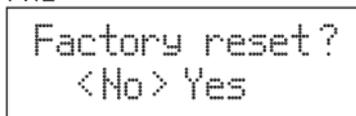
*Hinweis:*

- Alle gespeicherten Sender werden bei einem Reset gelöscht.

F.11



F.12



### Kopfhöreranschluss

Ein Kopfhöreranschluss befindet sich an der rechten Seite des Gerätes. Bei der Musikwiedergabe können Sie an diesen Kopfhörer (*nicht im Lieferumfang enthalten*) anschließen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf Seite 4 ff.

Während Kopfhörer angeschlossen sind, ist der geräteinterne Lautsprecher deaktiviert. Um wieder über den Lautsprecher zu hören, trennen Sie die Kopfhörer vom Gerät.

### Technische Daten

Stromversorgung Adapter:	AC 100-240V ~ 50/60Hz, 0,3A
Ausgangsleistung Adapter:	DC 6V  0,5A 
Batterien:	DC 6V  (4x 1,5V Größe UM-3/AA, <i>nicht im Lieferumfang enthalten</i> )
Radiofrequenzbereich:	DAB: 174 - 240 MHz FM 87,5 - 108 MHz
Maße (BxTxH) ca.:	181 x 45 x 105 mm

*Technische und optische Änderungen jederzeit vorbehalten.*

## Safety Information

1. **Read Instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Water and Moisture** – Do not use the apparatus near water (e.g. bath tub, sink, swimming pool) or in wet places or tropical climates. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on top of the apparatus. Do not expose the apparatus to dripping or splashing.
5. **Setup** – The apparatus should only be placed on a stable, flat surface. Do not let the apparatus fall down or expose it to shock.
6. **Wall or Ceiling Mounting** - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
7. **Ventilation** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings. Ensure a minimum distance of 5 cm around the apparatus for sufficient ventilation. Ensure that the ventilation is not impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
8. **Heat** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
9. **Power Sources** - The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
10. **Cables and Plugs** – The mains plug shall remain readily operable. All cables should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
11. **Cleaning** - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer. Clean by wiping with a dry and clean cloth. Do not use chemical cleaners or detergents. Always pull the mains plug before cleaning the unit.
12. **Non-use Periods** - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
13. **Object and Liquid Entry** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
14. **Damage Requiring Service** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
  - a) The power-supply cord or the plug has been damaged; or
  - b) Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
  - c) The appliance has been exposed to rain; or
  - d) The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - e) The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
15. **Servicing** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
16. **Open Fire** – Keep the apparatus away from open fires. Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
17. **Thunderstorms** – During a thunderstorm the mains plug should be unplugged.
18. **Safety Check** – After servicing the technician should conduct a safety check in order to

- ensure that the apparatus is working properly and safely.
19. **Batteries** – Always place batteries in the correct polarization into electrical components. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Do not mix old and new batteries. Take attention to the environmental aspects of battery disposal. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Remove batteries before disposing of the product.
  20. **Volume Levels** – To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
  21. **Headphones** – Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.



WARNING: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



#### Batteries

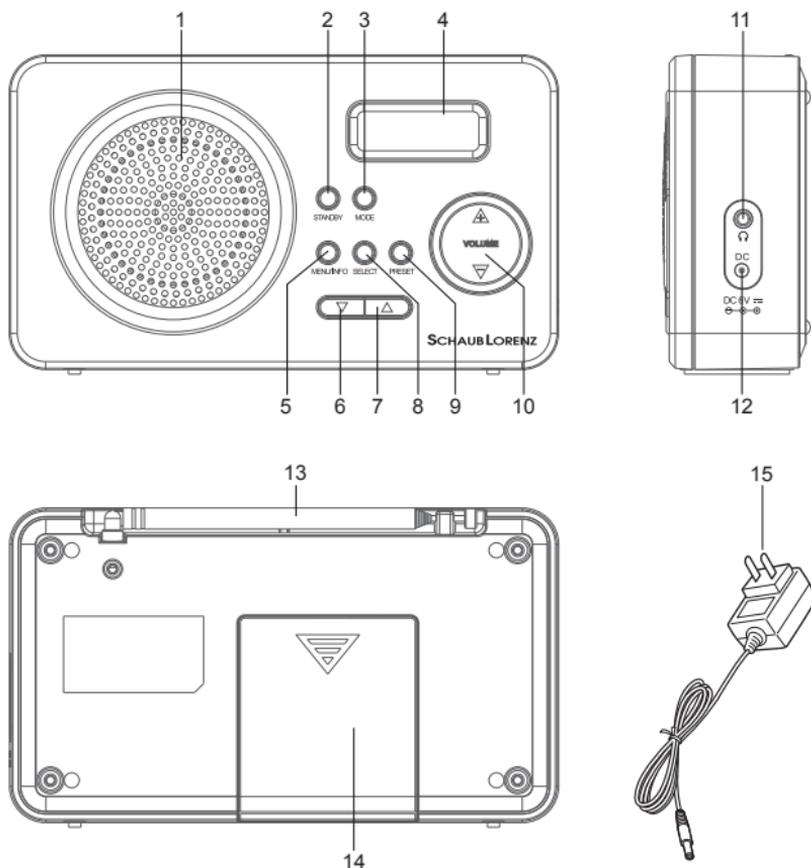
Batteries may not be disposed of in regular house hold trash. Every consumer has the obligation to return batteries to special disposal locations.



#### Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potential hazards to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Product Overview



- |                     |                    |                     |
|---------------------|--------------------|---------------------|
| 1. Speaker          | 6. TUN/CH▼ button  | 11. Headphone jack  |
| 2. STANDBY button   | 7. TUN/CH▲ button  | 12. DC Input socket |
| 3. MODE button      | 8. SELECT button   | 13. Antenna         |
| 4. LCD Display      | 9. PRESET button   | 14. Battery door    |
| 5. MENU/INFO button | 10. VOL +/- button | 15. Adaptor         |

## Power Supply

### Power Adaptor

1. The unit requires DC 6V  0.5A.
2. Plug the supplied adaptor cable into the DC input socket of the unit and the other end into a suitable wall socket.
3. Make sure that the output power of the wall outlet matches the required power of the

adaptor.

**Note:**

- If not using the unit for a longer period of time, unplug the adaptor from the wall outlet and from the unit.

### Battery Power

1. Ensure that the AC/DC adaptor is disconnected from the radio and the mains power supply.
2. Insert 4x 1.5V size UM-3/AA batteries into the battery compartment. Be sure that the batteries are inserted correctly to avoid damage to the appliance. Always remove the batteries when the appliance will not be used for a long period of time, as this will cause leakage to the batteries and subsequently damage to your set.

**Note:**

- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- To use the appliance with batteries, disconnect the power adaptor from it.

## Basic Functions

### Switching the Unit On & Off

1. Power the unit as described above.
2. The unit is now in standby mode.
3. To switch the unit on, press the **STANDBY** button once.
4. To switch the unit off into standby mode, press the **STANDBY** button again.

### Display Backlight

When the radio is in AC mode, the display backlight will be at full brightness all the time when the unit is switched on and dimmed when the unit is in standby mode.

When the radio is in DC battery operation, the display backlight will be turned on to full brightness for around 10 seconds and then go to dim. It will then be turned on to full brightness again for 10 seconds on every key press. In standby mode, the radio and display backlight will be turned off.

### Mode Selection (Switching Between DAB+ and FM)

- With the unit switched on, press the **MODE** button to switch between DAB+ and FM mode.

### Volume Control

- To increase the volume, press the **VOLUME+** button.
- To decrease the volume, press the **VOLUME-** button.

### Menus

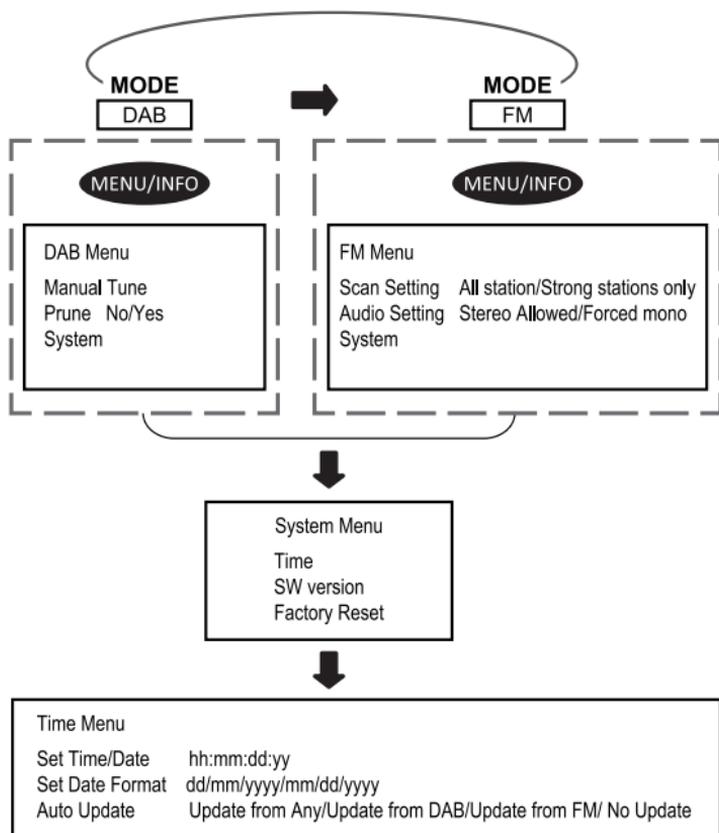
The following controls are used to navigate the menu tree to choose and select the required settings:

- Press and hold for 2 seconds the **MENU/INFO** button while the unit is in DAB+ or FM mode to enter the main menu.
- Press the **SELECT** button to enter sub-menus or items and to confirm settings.
- To exit the menu or go back inside the menu, repeatedly press the **MENU/INFO** button.

**Note:**

- Current or default values are indicated by an asterisk (\*) on the right-hand side of the top

line of the character display.



### Clock Setting

The clock in this radio is equipped to receive a DAB radio frequency and RDS time signal. After the unit has been turned on, it will automatically tune into a DAB radio station (see below) and update the clock. It may be necessary to wait for 1-2 minutes to allow the unit to receive the time signal. If there is no DAB or FM-RDS reception it will be necessary to manually set the clock.

#### *To manually set the clock:*

1. Power the unit as described above.
2. The display backlight will illuminate for a few seconds, a welcome message (F.1) will appear in the display briefly followed by "00:00:00 Time is not set".
3. Switch the unit on by pressing the **STANDBY** button.
4. Press and hold for 2 seconds the **MENU/INFO** button to enter the menu. Select "System" by pressing the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button. Once "System" is displayed, press the **SELECT** button to enter the system settings.
5. In the system settings select "Time" by pressing the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button.

- Once "Time" is displayed, press the **SELECT** button to enter the time menu and select "<Set Time /Date>". Press the **SELECT** button again to enter the time setting.
- The hours are flashing. Set the current hour by pressing the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button. Confirm by pressing the **SELECT** button.
  - The minutes are flashing. Set the current minute by pressing the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button. Confirm by pressing the **SELECT** button.
  - In the next step the date must be set. Set day, month and year by pressing the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button. Confirm each setting by pressing the **SELECT** button.
  - Once the year has been set and confirmed by pressing the **SELECT** button, "Time Saved" will be shown in the display.
  - You can now exit the menu by repeatedly pressing the **MENU/INFO** button or switching the unit into standby mode by pressing the **STANDBY** button.

## DAB+ Radio

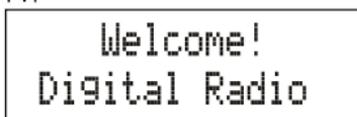
### First Use and Operation

- Press the **STANDBY** button to turn the radio on. When switching the radio on for the first time it will automatically enter DAB+ mode and perform the auto scan function to search for available radio stations.
- During the scan the display shows "Scanning..." together with a slide bar that indicates the progress of the scan and the number of stations that have been found so far (F.1, F.2).
- Once the scan is finished the radio will select and play the first alphanumerically found station.
- You can now press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to explore the found stations followed by pressing the **SELECT** button to play the selected station.

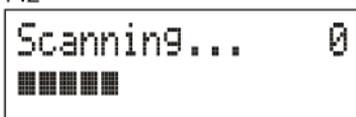
#### Note:

- If there are no stations found after auto scan, the radio will enter the Tune/Select menu. In this menu you can chose to do full scan or manual tuning.

F.1



F.2

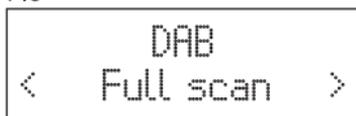


### DAB Auto Scan

The auto scan will search for the entire DAB Band III channels. After the scan has finished, the first alphanumerically found stations will be automatically selected.

- To activate auto scan, press and hold the **MENU/INFO** button for 2 seconds to enter the menu and then press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select "Full scan". Finally press the **SELECT** button to confirm. The display will show "Scanning..." and a slide bar (F.3).
- All stations that have been found will be stored automatically. To explore the stations that have been found, press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button and when you find a station that you would like to listen to, press the **SELECT** button.

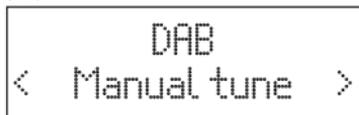
F.3



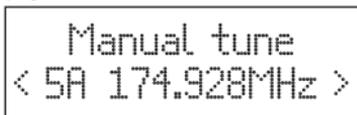
### DAB Manual Tuning

1. To select manual tune, press and hold the **MENU/INFO** button for 2 seconds to enter the menu, then press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select "Manual tune" (F.4, F.5).
2. Press **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to move through the DAB channels, the display will show "5A to 13F" and their associated frequencies.
3. When your desired frequency appears in the display, press the **SELECT** button to listen, the name of the station group (ensemble/multiplex) will be displayed.

F.4



F.5



### Prune

You can remove all unavailable stations from the list:

1. In DAB mode press and hold the **MENU/INFO** button for 2 seconds to enter the menu, then press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select "Prune" and finally press the **SELECT** button to confirm.
2. Press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select <Yes> to confirm to delete. Or select <No> to cancel. Press the **SELECT** button to confirm the setting.

### DAB Display Modes

Every time you press the **MENU/INFO** button the display will cycle through the following display modes:

Signal strength, Programme Type, Ensemble Name, Channel number/frequency, Signal error, Bit Rate, codec/DAB variant, power status (Mains/Battery), Time and Date.

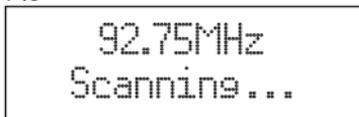
### FM Radio

1. Press the **STANDBY** button to switch on the radio.
2. Press the **MODE** button to switch to FM mode. The display will show the frequency.
3. To automatically search for the next available radio station, press and hold for 2 seconds the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button. The display will show "Scanning..." and it will stop automatically once a station has been found (F.6, F.7).
4. To manually search for a station, press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button repeatedly. Each press adjusts the frequency by 0.05 MHz.

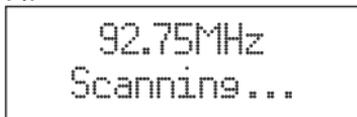
#### Note:

- To improve the reception, fully extend the antenna and adjust its position, or try moving the radio to another location.

F.6



F.7



### Scan Setting

This function enables you to search only for stations with strong reception or for all stations during automatic tuning.

1. During FM mode, press and hold the **MENU/INFO** button for 2 seconds to enter the menu and then press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select "Scan setting". Finally press the **SELECT** button to confirm.
2. Press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select "Strong stations". Press the **SELECT** button to confirm the setting. With this setting active, only strong stations will be found during automatic tuning.  
To find all stations, also those with inferior reception, select "All stations".

### Audio Setting

1. During FM mode, press and hold the **MENU/INFO** button for 2 seconds to enter the menu and then press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select "Audio setting". Finally press the **SELECT** button to confirm.
2. Press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select between "Stereo allowed" and "Forced mono". Press the **SELECT** button to confirm the setting.

#### Note:

- The radio will automatically switch between stereo and mono mode, but you can override this and switch this function manually which is helpful for poor signal reception.

### FM Display Modes

Every time you press the **MENU/INFO** button, the display will cycle through the following display modes:

RDS Radio Text, Programme Type, Frequency, Mono/Stereo, Power status (Mains/Battery), Time and Date.

## Storing and Recalling Stored Stations

This function allows up to 10 stations to be programmed into the memory and stored in both DAB and FM mode.

1. To store a preset, first tune to your desired station, then press and hold the **PRESET** button for 2 seconds. The display will show the preset store number (F.8).
2. Press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select your desired station preset number.
3. Press the **SELECT** button to confirm your selection. The station currently broadcasting has now been stored in the selected location (F.9).

F.8

Preset Store  
<1: Empty >

F.9

Preset 1  
Stored

4. To select a preset station, first press the **PRESET** button once and then press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to scroll up or down the presets that you have stored, and press the **SELECT** button to confirm. The station name or frequency and preset location number will

F.10

Preset Recall  
<6: BBC Radio6 >

be displayed in the lower half of the display (F.10). If the preset has not been allocated "Preset Recall #: (Empty)" and then "Preset empty" will be shown in the display.

**Note:**

- If the unit is disconnected from the mains supply for any length of time and the batteries are not installed, the programmed stations will be lost.

## Factory Reset

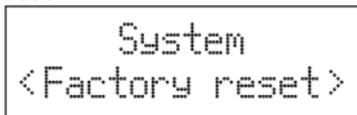
If moving the radio to another location in the country the pre-tuned and stored DAB stations may no longer be available and it will be necessary to reset the radio back to the factory settings.

1. Connect the radio to AC mains (via AC/DC adaptor), then press **STANDBY** to turn the radio on.
2. Press and hold the **MENU/INFO** button for 2 seconds to enter the menu, then press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select "System". Press the **SELECT** button to enter the system menu.
3. Press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select "<Factory Reset>". Press the **SELECT** button to confirm (F.11)
4. The display now shows "Factory Reset <No> Yes". Press the **TUN/CH▲** or **TUN/CH▼** button to select "<Yes>" and then press the **SELECT** button again (F.12) to do the factory reset.
5. The radio will display "Restarting...." and will then go into standby mode.

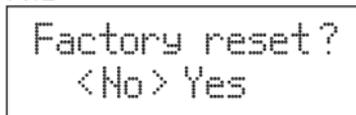
**Note:**

- All stored programmed stations will be lost during reset.

F.11



F.12



## Headphone Jack

A headphone jack is located at right side of the unit. When the unit is powered on and playing music, you can connect earphones (*not included*) to the headphone jack for your private listening. Mind the safety information from page 14 on.

With headphones connected the unit's speaker is disabled. To listen via the speaker again, disconnect the headphones.

Rated Voltage (adaptor):	AC 100-240V ~ 50/60Hz, 0.3A
Adaptor Output:	DC 6V  0.5A 
Batteries:	DC 6V  (4x 1.5V UM-3/AA size, <i>not included</i> )
Radio Frequency Range:	DAB: 174 - 240 MHz FM 87.5 - 108 MHz
Dimensions (WxDxH) ca.:	181 x 45 x 105 mm

*Technical specifications and design may change without notice.*

Ansprechpartner für dieses Schaub-Lorenz-Produkt:

Contact for this Schaub-Lorenz product:

Karcher AG  
Gewerbestr. 19  
75217 Birkenfeld  
Germany  
[www.karcher-products.de](http://www.karcher-products.de)